

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Боливии о культурном и научном сотрудничестве

Постановление · № 261 · от 29.03.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 29 марта 1994 г. N 261

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Боливии о культурном и научном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Боливии о культурном и научном сотрудничестве (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности с Боливийской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Боливии о культурном и научном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Боливии

желая укреплять и развивать отношения дружбы и сотрудничества между своими народами на основе принципов взаимного уважения, суверенитета, равноправия, невмешательства во внутренние дела друг друга,

решили заключить настоящее Соглашение, которое определяет основные принципы развития культурных и научных связей между обеими странами.

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут оказывать содействие развитию связей между обеими странами в области науки и научных исследований. В этих целях будут организовываться взаимные поездки ученых одной страны в другую для проведения научных работ, обмена опытом, чтения лекций по согласованным программам, а также обмен научными публикациями, представляющими взаимный интерес.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию связей в области образования путем:

- а) сотрудничества между университетами и другими высшими учебными заведениями;
- б) взаимных поездок преподавателей по различным дисциплинам для чтения лекций и сбора учебного материала;
- в) предоставления стипендий для обучения и специализации в соответствии с возможностями Договаривающихся Сторон;
- г) развития и поддержания связей и контактов в области организации обучения в школах;
- д) обмена научными изданиями и публикациями, учебниками, литературой, предназначенными для учебных заведений и научных учреждений, другими педагогическими материалами и учебными

пособиями для школ, научных лабораторий и других учебных заведений;

е) обмена делегациями и отдельными специалистами в области науки и производства по предварительно согласованным программам;

ж) взаимных консультаций в целях ликвидации неграмотности в Боливии.

Договаривающиеся Стороны выражают намерение взаимно признавать ученые степени, ученые звания и дипломы соответствующих высших и средних специальных учебных заведений и в этих целях подпишут протокол об эквивалентности дипломов.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны будут содействовать взаимному ознакомлению народов обеих стран с культурой, искусством и литературой путем обмена группами артистов, солистами, художниками, архитекторами, скульпторами, композиторами, писателями, журналистами и другими представителями культуры.

Договаривающиеся Стороны будут способствовать проведению художественных выставок и лекций, поощрять связи между библиотеками, музеями и другими учреждениями культуры обеих стран путем обмена книгами, публикациями, микрофильмами социального, культурного, художественного и научно-технического характера. Каждая из Договаривающихся Сторон также будет создавать благоприятные условия для изучения языка, перевода и публикации литературных произведений и научных трудов другой страны.

Российская Сторона будет делиться опытом с Боливийской Стороной в области сохранения и развития национальных языков с тем, чтобы боливийские организации могли использовать этот опыт для сохранения, развития и обогащения национальных языков Боливии, и в частности языков аймара и кечуа.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны обязуются принимать меры по предотвращению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности каждой из стран в соответствии с нормами международного права и национальным законодательством, обеспечивать взаимодействие компетентных государственных органов каждой из Договаривающихся Сторон в обмене информацией и принятии мер, связанных с восстановлением законных прав собственности на культурные ценности, возвращении их при незаконном вывозе или ввозе на территории обеих стран.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области кино, радио и телевидения путем обмена художественными и документальными кино- и видеофильмами, проведения кинофестивалей, обмена радио- и телепрограммами.

Договаривающиеся Стороны будут поощрять прямое сотрудничество между кино-, радио- и телеорганизациями обеих стран на постоянной основе и содействовать совместному производству художественных и документальных кино- и телефильмов.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны будут содействовать установлению и развитию связей в области спорта путем сотрудничества между спортивными организациями обеих стран, обмена командами и спортсменами для встреч и соревнований, а также специалистами в области физической культуры и спорта.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут практиковать взаимные приглашения специалистов в области науки, образования, культуры и искусства на конгрессы, конференции, фестивали и другие международные мероприятия, которые будут проходить в каждой из стран.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны в целях осуществления настоящего Соглашения будут вырабатывать двухгодичные программы обменов, подписание которых возлагается на министерства иностранных

дел обеих стран и которые будут подписываться поочередно в гг. Москве и Ла-Пасе.

Не исключается проведение других мероприятий, не включенных в программы, но соответствующих по своему характеру духу настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

Каждая из Договаривающихся Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом в письменном виде другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за три месяца до предполагаемой даты прекращения его действия.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут применяться ко всем протоколам и контрактам, обязательства по которым возникли в период его действия.

Совершено в г. " " 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Боливии
